

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00644]

Erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. — Tarief 2005

Tabel der vergoedingen voorzien door het ministerieel besluit van 9 mei 2003.

1. Artikel van het ministerieel besluit : artikel 1.

Bedrag van de erelonen voor de tolken in 2005 :

Vierendertig euro en vijfenveertig eurocent (34,45 euro) voor een oproeping en een minimumprestatie van één uur en één kwartier (bedragen exclusief BTW).

Nadien : ereloon per schijf van één kwartier à rato van zevenentwintig euro en negenentachtig eurocent (27,89 euro) per uur (zonder plafond) (bedragen exclusief BTW).

2. Artikel van het ministerieel besluit :

artikel 2, § 1 en § 2.

Bedrag van de erelonen van de vertalers in 2005 :

Dertien euro en vierenveertig eurocent (13,44 euro) per handgeschreven bladzijde en twintig euro en zevenenzestig eurocent (20,67 euro) per getype bladzijde.

Ongeacht het aantal te vertalen of vertaalde regels : steeds een minimale vergoeding van dertien euro en vierenveertig eurocent (13,44 euro) en twintig euro en zevenenzestig eurocent (20,67 euro) naargelang het een handgeschreven of getypte vertaling betreft.

3. Artikel van het ministerieel besluit : artikel 3.

Bedrag van de vervoersonkosten in 2005 :

Achtendertig eurocent (0,38 euro) per kilometer, ongeacht het aantal prestaties per dag, met een plafond van 100 km heen en terug (bedragen exclusief BTW).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00644]

Honoraires et frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral Intérieur ou liés à celui-ci. — Tarif 2005

Tableau des indemnités prévues par l'arrêté ministériel du 9 mai 2003.

1. Article de l'arrêté ministériel : article 1.

Montant des honoraires des interprètes en 2005 :

Trente-quatre euros et quarante-cinq eurocentimes (34,45 euros) pour une convocation et une prestation minimale d'une heure et quart (montants hors T.V.A.).

Ensuite : honoraires par tranche d'un quart d'heure en raison de vingt-sept euros et quatre-vingt neuf eurocentimes (27,89 euros) par heure (sans plafond) (montants hors T.V.A.).

2. Article de l'arrêté ministériel :

article 2, § 1^{er} et § 2.

Montant des honoraires des traducteurs en 2005 :

Treize euros et quarante-quatre eurocentimes (13,44 euros) par page manuscrite et vingt euros soixante-sept eurocentimes (20,67 euros) par page tapée.

Indépendamment du nombre de lignes traduites ou à traduire : toujours une rémunération minimale s'élevant à treize euros et quarante-quatre eurocentimes (13,44 euros) et vingt euros et soixante-sept eurocentimes (20,67 euros) selon qu'il s'agit d'une traduction manuscrite ou tapée.

3. Article de l'arrêté ministériel : article 3.

Montant des frais de transport en 2005 :

Trente-huit eurocentimes (0,38 euros) par kilomètre, indépendamment du nombre de prestations par jour, avec un plafond de 100 km aller et retour (montants hors T.V.A.).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[S - C - 2004/22941]

25 NOVEMBER 2004. — Richtlijn inzake de verplichte deelneming aan de wachtdienst van huisartsen voor kandidaat-huisartsen die in beroepsopleiding zijn in de praktijk van een stagemeester in de huisartsgeneeskunde

Aan het Directoraat-generaal basisgezondheidszorg, aan de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, aan de Erkenningscommissie voor huisartsen, aan de stagemeesters, aan de kandidaat-huisartsen.

Hierna volgt de richtlijn betreffende de verplichte deelneming aan de wachtdienst van huisartsen voor kandidaat-huisartsen die in beroepsopleiding zijn in de praktijk van een erkende stagemeester in de huisartsgeneeskunde, op voorstel van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen overeenkomstig artikel 5, § 4, 3° van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen :

Artikel 1. Het betreft hier de deelneming aan de wachtdienst, zoals bepaald in artikel 2, 4° van het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen.

Art. 2. Wanneer de kandidaat-huisarts in beroepsopleiding is in de praktijk van een erkende stagemeester in de huisartsgeneeskunde, is de deelneming aan een wachtdienst verplicht. Hij moet minimaal 120 uren weekendwachten per jaar verrichten en er mag niet gevraagd worden om meer dan 240 uren weekendwachten per jaar te doen. Het attest dat het aantal uren verrichte wachten vermeldt, moet door de verantwoordelijke van de plaatselijke wachtdienst ondertekend en gevoegd zijn bij de documenten die op het einde van elk jaar opleiding moeten ingediend worden.

Art. 3. De kandidaat-huisarts kan niet alleen een wacht vervullen zonder toezicht van een stagemeester, zoals hieronder bepaald.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[S - C - 2004/22941]

25 NOVEMBRE 2004. — Directive concernant la participation obligatoire au service de garde des médecins généralistes pour candidats généralistes en formation professionnelle dans le cabinet d'un maître de stage agréé en médecine générale

A la Direction générale Soins de Santé primaires, au Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, à la Commission d'agrément des médecins généralistes, aux maîtres de stage et aux candidats généralistes.

Il y a lieu de trouver ci-dessous la directive concernant la participation au service de garde des médecins généralistes pour des candidats généralistes en formation professionnelle dans le cabinet d'un maître de stage agréé en médecine générale, sur proposition du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, conformément à l'article 5, § 4, 3° de l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes :

Article 1^{er}. Est concernée ici la participation à un service de garde comme défini à l'article 2, 4° de l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères de l'agrément des médecins généralistes.

Art. 2. La participation au service de garde des médecins généralistes est obligatoire lorsque le candidat généraliste est en formation professionnelle dans le cabinet d'un maître de stage agréé en médecine générale. Il doit effectuer au minimum 120 heures de garde de week-end par année et il ne peut lui être demandé d'en faire plus de 240 heures de garde de week-end par année. L'attestation mentionnant le nombre d'heures de garde effectuées doit être signée par le responsable du service de garde local et être jointe aux documents de fin de chaque année de formation.

Art. 3. Le candidat généraliste ne peut effectuer seul une garde de médecine générale sans la supervision d'un maître de stage telle que définie ci-dessous.

Art. 4. Wanneer de kandidaat-huisarts in afspraak met en onder toezicht van zijn stagemeeester alleen de wacht verricht, moet de stagemeeester, ten minste telefonisch, op elk ogenblik beschikbaar zijn voor advies. Bij afwezigheid van de stagemeeester kan deze het toezicht, zoals hierboven bepaald, toevertrouwen aan een ander stagemeeester waarvan de naam is opgegeven in de opleidingsovereenkomst en aan de verantwoordelijke van de wachtdienst.

Brussel, 25 november 2004.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Art. 4. Si le candidat généraliste assume seul la garde en accord avec et sous la supervision de son maître de stage, ce dernier doit être disponible au moins par téléphone, à tout moment pour avis. En cas d'absence du maître de stage, celui-ci peut confier la supervision telle que définie ci-dessus à un autre maître de stage dont le nom aura été indiqué dans la convention de formation, ainsi qu'au responsable du service de garde.

Bruxelles, le 25 novembre 2004.

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[S - C - 2004/22940]

Richtlijn betreffende artsen die stage lopen in de praktijk van een door de Minister van Volksgezondheid erkende stagemeeester die een verwante is, hetzij in opwaartse lijn, hetzij in zijwaartse lijn

Aan het Directoraat-generaal basisgezondheidszorg, aan de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, aan de Erkenningscommissie voor huisartsen, aan de stagemeeesters, aan de kandidaat-huisartsen.

Hierna volgt de richtlijn betreffende de opleiding van kandidaat-huisartsen in de praktijk van een stagemeeester die een verwante is, op voorstel van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen overeenkomstig artikel 5, § 4, 3°, van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen:

Artikel 1. De kandidaat-huisarts mag niet méér dan 12 maanden stage lopen in de praktijk van een door de Minister van Volksgezondheid erkende stagemeeester die een verwante is in opwaartse lijn en dat kan slechts bij één ascendant.

Art. 2. Stages in de praktijk van een stagemeeester die een verwante is in zijwaartse lijn zijn niet beperkt.

Art. 3. Wanneer een kandidaat-huisarts stage heeft gelopen in de praktijk van een verwante in opwaartse lijn, kan hij of zij geen stage meer lopen in de praktijk van een verwante in zijwaartse lijn. Zo ook kan de kandidaat-huisarts geen stage meer lopen bij een verwante in zijwaartse lijn wanneer hij of zij stage heeft gelopen in de praktijk van een verwante in opwaartse lijn.

Brussel, 25 november 2004.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[S - C - 2004/22940]

Directive relative aux médecins effectuant des stages au cabinet d'un maître de stage agréé par le Ministre de la Santé publique et présentant un lien de parenté soit en ligne directe ascendante, soit en ligne collatérale

A la Direction générale soins de santé primaires, au Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, à la Commission d'agrément des médecins généralistes, aux maîtres de stage et candidats généralistes.

Il y a lieu de trouver ci-dessous la directive relative à la formation de candidats généralistes dans le cabinet d'un parent maître de stage, sur proposition du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, conformément à l'article 5, § 4, 3°, de l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes :

Article 1^{er}. Le candidat généraliste ne peut effectuer plus de douze mois de stage dans le cabinet d'un maître de stage agréé par le Ministre de la Santé publique et présentant un lien de parenté en ligne directe ascendante. Cela n'est possible que chez un seul ascendant.

Art. 2. Les stages effectués au cabinet d'un maître de stage, présentant un lien de parenté en ligne collatérale ne sont pas limités dans leur durée.

Art. 3. Lorsque le candidat généraliste a suivi un stage au cabinet d'un ascendant, il ou elle ne peut plus suivre de stage dans le cabinet d'un parent collatéral. De même, le candidat généraliste ne peut plus suivre de stage auprès d'un parent collatéral lorsqu'il ou elle a suivi un stage dans le cabinet d'un parent ascendant.

Bruxelles, le 25 novembre 2004.

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2004/29318]

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. — Direction de la carrière des personnels. — Jury chargé de l'organisation des examens conduisant à la délivrance du certificat d'aptitudes pédagogiques. — Session 2004-2005. — Erratum

La composition du jury du CAP publiée au *Moniteur belge* du 15 octobre 2004, page 72245, a été modifiée comme suit par décision ministérielle du 1^{er} décembre 2004.

Mme Close, Claudine, directrice de l'I.E.P.S.C.F., à Saint-Georges, est remplacée par M. Mauquoy, Willy, préfet des études de l'A.R. Verwée, à Schaerbeek.